

Mode d'emploi

INTRODUCTION

Le palan à cloison sèche permet à une seule personne de soulever un panneau de cloison sèche de plus de 4 pieds (1,22 m) par 16 pieds (4,88 m) sans aucune aide. Le panneau peut être soulevé jusqu'à une hauteur maximale de 11 pieds (3,35 m) pour le placer au niveau d'un plafond ou (avec la traverse du palan soulevée) à des plafonds inclinés ou à des parois latérales. Pour des plafonds plus élevés, une rallonge peut être achetée pour accroître la hauteur jusqu'à 15 pieds (4,57 m).

La traverse du palan s'abaisse à 34 pouces (86,36 cm) du plancher pour faciliter le chargement et peut supporter jusqu'à 150 lbs (68 kg).

Ces instructions vous indiquent comment assembler le palan et comment le faire fonctionner. Nous vous prions de lire les précautions importantes ci-dessous, ainsi que les sections se rapportant au fonctionnement avant de faire fonctionner le palan.

Précautions importantes

AVERTISSEMENT!

Pour éviter des blessures graves, faites preuve de bon sens et suivez les précautions suivantes lors de l'utilisation du palan.

- Étudiez TOUJOURS ces instructions avant l'utilisation et prêtez attention à tous les avertissements.
- Inspectez TOUJOURS l'unité attentivement chaque jour, avant l'utilisation (prêtez une attention particulière à l'état du câble).
- Attendez TOUJOURS que le palan ait atteint la température de la pièce avant l'utilisation. Le déplacement d'une unité froide dans une pièce à la température ambiante pourrait causer de la condensation, ce qui affecterait le fonctionnement du frein du treuil. Assurez-vous toujours que le tambour de frein soit propre et sec avant l'utilisation.
- N'utilisez JAMAIS le palan si un des supports de traverse n'est pas bien sécurisé par la languette d'accrochage.
- La surface de travail doit TOUJOURS être propre, sans obstruction.
- Portez TOUJOURS un casque de sécurité lors de l'utilisation. Surveillez les obstructions lorsque vous soulevez un panneau.
- N'utilisez JAMAIS le palan à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne soulevez JAMAIS plus d'une feuille de cloison sèche à la fois. Ne soulevez jamais plus de 150 lbs (68kg).

Contenu

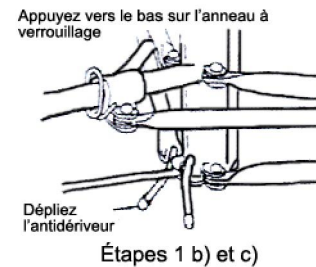
Montage
Contrôles de l'utilisateur
Procédures d'utilisation
Démontage
Entretien
Rallonge
Liste des pièces

Montage

Pièces

Le palan est expédié en diverses pièces qui doivent être montées avant l'utilisation :

- Montage du trépied
- Montage du cadre, comprenant le montage du treuil et des sections télescopiques (4 pieds – 1,22 m)
- Montage de la traverse, sans les supports détachables
- Montant de deux supports de traverse

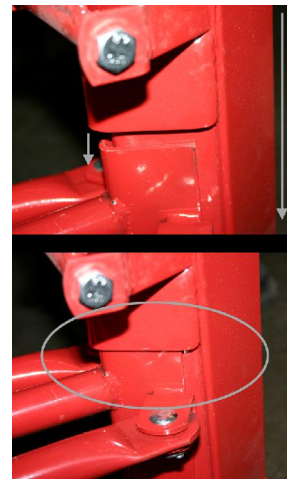
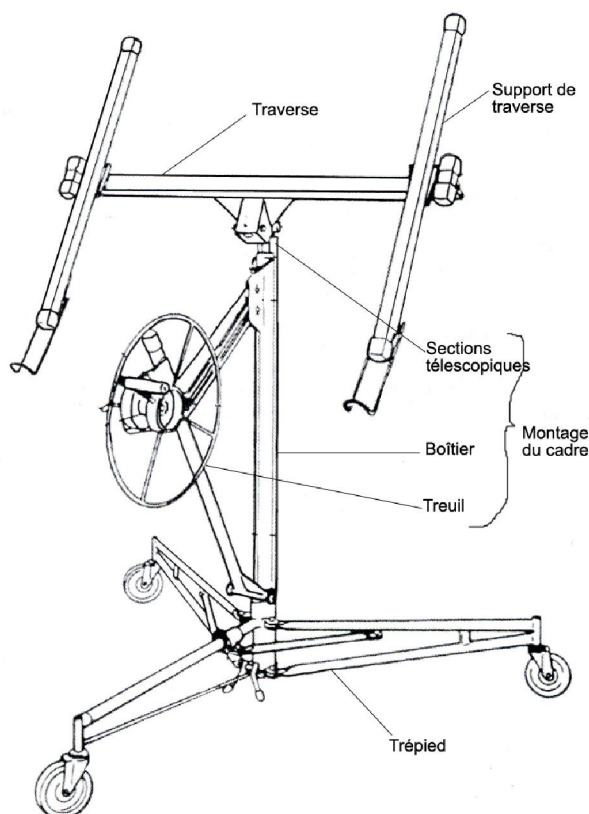


Étapes 1 b) et c)

Procédure de montage

- 1) Montez le trépied :
 - a) placez la base sur le plancher, en la déposant sur ses roulettes;
 - b) appuyez vers le bas sur l'anneau de verrouillage; maintenez l'anneau vers le bas pendant que vous déployez les deux pattes avant ou jusqu'à ce que l'anneau s'enclenche dans le trou de verrouillage se trouvant au base du tube de verrouillage;
 - c) pour éviter que le trépied roule pendant le montage, déployez l'antidériveur, tel qu'illustré.
- 2) Placez le cadre dans les deux angles en V du trépied et abaissez le cadre à environ 1 pouce, jusqu'à ce qu'il soit sécurisé par les angles.

Avant de poursuivre, assurez-vous que le cadre est bien encastré et bien sécurisé par les angles.

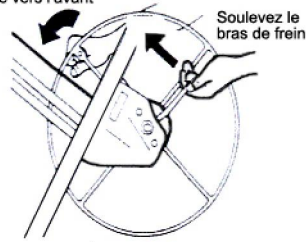


Pièces du palan/11 pieds (3,35 m)

Montage (suite)

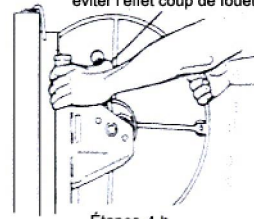
- 3) Attachez la poignée à la roue du treuil. Serrez l'écrou puis essayez de faire tourner la roue.
- 4) Déplacez le treuil à son poste de travail.
 - a) Tenez la roue du treuil et le bras de frein tel qu'illustré. Faites tourner la roue du treuil légèrement vers l'avant pendant que vous levez le bras de frein pour faire dégager le frein.
 - b) Soulevez complètement le bras de frein vers le haut. Empoignez le montant du treuil tout en tenant le bras de frein fermement avec votre pouce.
 - c) Placez votre main droite sur le haut du cadre. Continuez à tenir le bras de frein autant que nécessaire pour prévenir l'effet coup de fouet du câble, puis tirez le treuil complètement vers vous.
 - d) Lorsque le treuil sera complètement allongé (loin du cadre), laissez aller le bras de frein et dégagez l'anneau de rétention afin qu'il ne retienne plus les sections télescopiques à l'intérieur du boîtier du cadre.
- 5) Repoussez légèrement le treuil vers le cadre. La barre de verrouillage sera automatiquement engagée de manière à ce que le treuil reste allongé. Important : Avant de continuer, assurez-vous que la barre de verrouillage est complètement engagée, c'est-à-dire pivotée dans le sens horaire, le plus loin possible.

Faire pivoter la
roue vers l'avant



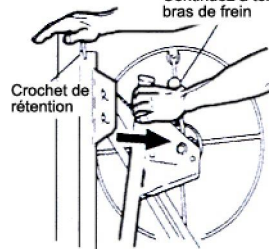
Étapes 4-a

Tenez le bras de frein
avec votre pouce pour
éviter l'effet coup de fouet



Étapes 4-b

Continuez à tenir le
bras de frein

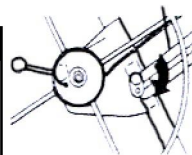


Étapes 4-c and 4-d

AVERTISSEMENT!

Pour éviter les blessures,
la barre de verrouillage doit
être entièrement enclenchée
si le treuil est en position
allongée.

Barre de verrouillage



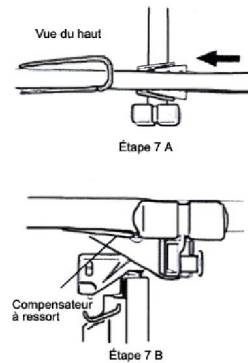
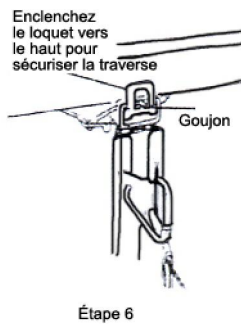
Étape 5

Faites pivoter
la barre de
verrouillage
dans le sens
antihoraire
pour
l'enclencher

- 6) Attachez la traverse au cadre :
 - a) insérez le montant de la traverse dans l'ouverture en haut du cadre;
 - b) sécurisez la traverse au cadre en enclenchant le loquet vers le haut.
- 7) Attachez les supports à la traverse :

NOTE : Les supports sont interchangeables.

 - a) faites glisser les plaques ajustées sur les supports, à l'intérieur des douilles ajustées sur la traverse;
 - b) appuyez vers l'avant sur les supports jusqu'à ce que le compensateur à ressort se trouvant en bas du support soit enclenché.



Contrôles de l'utilisateur

Anneau de verrouillage

Appuyez vers le bas sur l'anneau de verrouillage pour déverrouiller les deux pattes avant et pour les replier aux fins d'entreposage. Un linguet à ressort s'enclenche dans le trou au bas du tube pour verrouiller les pattes en position repliée.

Antidériveur

Faites pivoter l'antidériveur vers le bas pour éviter que la base se mette à rouler ou vers le haut pour permettre à l'unité de rouler.

Stabilisateurs

Les stabilisateurs sur les supports s'allongent pour supporter des panneaux plus longs.

Pour allonger un stabilisateur, tirez sur la goupille de sécurité avec votre main droite jusqu'à ce que vous puissiez étirer le stabilisateur avec votre main gauche. La goupille de sécurité peut s'engager pour verrouiller le stabilisateur à une des trois positions suivantes : complètement rétracté, allongé à 21 po (53,3 cm) ou allongé à 33 po (83,8 cm).

IMPORTANT: Ne chargez jamais une cloison sèche ou utilisez le palan si la goupille de sécurité n'est pas engagée à une de ces trois positions ou si les stabilisateurs sont allongés à plus de 33 po (83,8 cm).

Pour éviter de les endommager, escamotez toujours les stabilisateurs avant de transporter ou d'entreposer le palan.

Crochets de soutien du panneau

Ouvrez le crochet de soutien se trouvant sur chaque support de traverse pour soutenir le panneau de cloison sèche lorsqu'il est chargé ou lorsque la traverse est inclinée.

Pour éviter de les endommager, fermez toujours les crochets de soutien avant de transporter ou d'entreposer le palan.

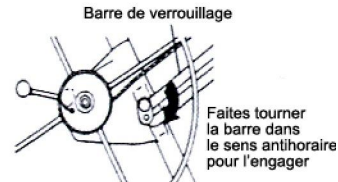
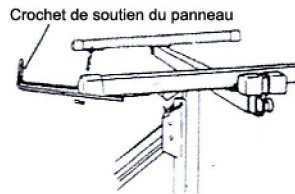
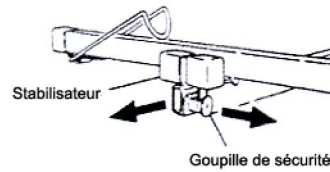
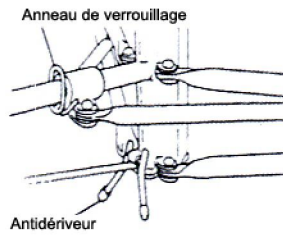
Barre de verrouillage

La barre de verrouillage sert à maintenir le treuil lorsqu'il est utilisé (position entièrement allongée).

Pour refermer le treuil contre le cadre (lors du démontage de l'unité pour le transport ou l'entreposage), déverrouillez la barre en la tournant dans le sens antihoraire, tout en la soulevant.

Lorsque vous remontez l'unité, allongez complètement le treuil puis poussez légèrement vers le cadre pour que la barre s'engage automatiquement.

Ne serrez jamais l'écrou se trouvant sur la barre de verrouillage puisque vous ne serez plus en mesure de replier l'unité pour le transport ou l'entreposage.



Levier d'inclinaison

Pour permettre à la traverse de s'incliner (pour le chargement d'un panneau ou pour soulever un panneau vers un mur latéral ou un plafond incliné), ou pour retirer la traverse du cadre, faites pivoter le levier d'inclinaison vers l'extérieur et le bas. Pour verrouiller la traverse dans le cadre sans inclinaison, faites pivoter le levier vers le haut pour engager le goujon sur la traverse.

NOTE: En position de niveau (non inclinée), la traverse peut aussi s'incliner à 10° de chaque côté.

Bras de frein

Un frein à ressort maintient la traverse à toute hauteur désirée, tout simplement en tournant la roue du treuil. Pour faire abaisser la traverse, contrôlez la rotation vers l'arrière du treuil en tenant la poignée de la roue, tout en soulevant avec attention le bras de frein pour relâcher le frein.

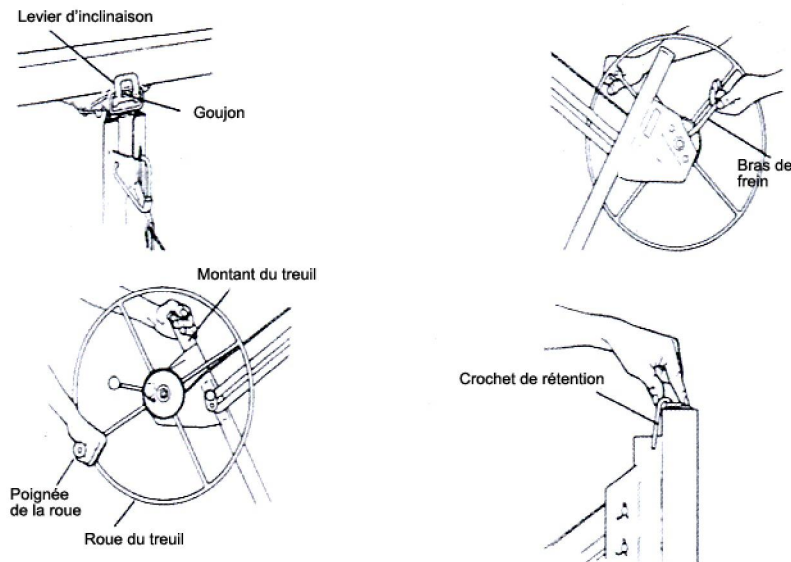
Roue du treuil, poignée et montant

En faisant tourner la roue du treuil (au moyen de la poignée), vous faites enrouler ou dérouler le câble pour soulever ou abaisser la traverse.

Tenez bien le montant lorsque vous faites tourner la roue du treuil.

Crochet de rétention

Le crochet de rétention maintient les sections télescopiques à l'intérieur du cadre pour le transport et l'entreposage.



Procédure d'utilisation

IMPORTANT : Veuillez lire les précautions importantes à la page 3 avant l'utilisation.

Mesures de sécurité avant l'utilisation

Avant d'utiliser le palan chaque jour :

- Inspectez l'unité attentivement pour détecter des signes d'usure ou de dommages. Prêtez spécialement attention au câble.
- Assurez-vous que le palan soit à la température de la pièce avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que le tambour de frein soit propre et sec avant l'utilisation.

Pour charger un panneau de cloison sèche

- 1) Abaissez l'antidériveur afin que le palan ne se mette pas à rouler (voir page 6).
- 2) Ouvrez les crochets de soutien du panneau des deux supports de traverse. Assurez-vous que la traverse soit tournée de manière à ce que les crochets de soutien se trouvent du côté opposé de la roue du treuil.
- 3) Allongez les stabilisateurs de manière à bien supporter la pleine longueur du panneau (voir page 7).
- 4) Dégagez le levier d'inclinaison pour faire incliner la traverse (voir page 7).
- 5) Placez le panneau de manière à ce que le côté « papier » soit face à la traverse inclinée puis chargez le panneau tel qu'illustré. Placez le panneau sur les crochets de soutien et penchez-le attentivement contre les supports de traverse.
- 6) Si vous installez le panneau sur un plafond plat, placez la traverse en position de niveau et verrouillez le levier d'inclinaison. Si vous installez le panneau sur un mur latéral ou un plafond incliné, laissez la traverse en position inclinée.
- 7) Soulevez l'antidériveur de la base et faites rouler le palan lentement vers l'endroit où le panneau doit être installé.

AVERTISSEMENT!

Pour éviter des blessures graves, suivez toutes les précautions importantes indiquées à la **page 2**.

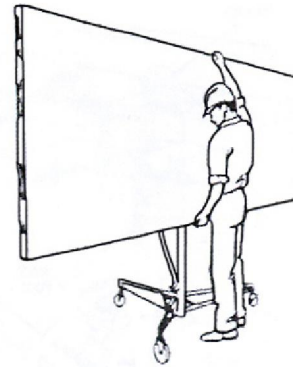
AVERTISSEMENT!

Portez toujours un casque de sécurité lors de l'utilisation.

AVERTISSEMENT!

Pour éviter les blessures :

- Servez-vous du palan uniquement pour soulever le panneau de cloison sèche.
- Soulevez SEULEMENT un panneau à la fois.
- Ne soulevez JAMAIS plus de 150 lbs (68 kg).



step 5

Pour soulever le panneau

IMPORTANT: Abaissez toujours l'antidériveur avant de soulever le panneau vers un plafond incliné ou un mur latéral.

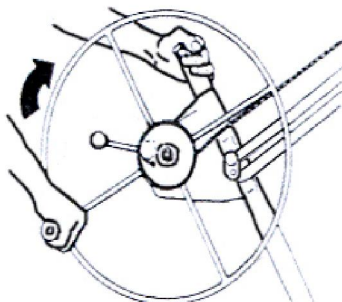
Faites tourner la roue du treuil dans la direction indiquée (en tenant le montant pour assurer l'équilibre) jusqu'à ce que le panneau soit à la hauteur désirée. Le frein à ressort maintiendra automatiquement la traverse à la hauteur désirée lorsque vous arrêterez de faire tourner la roue.

Pour abaisser le panneau

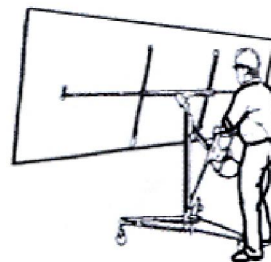
- 1) Prenez la poignée de la roue dans votre main droite afin de restreindre la rotation vers l'arrière du treuil.
- 2) Continuez à tenir la poignée du treuil. Dégagez lentement le frein au moyen de votre main gauche et faites tourner lentement la roue vers l'arrière pour abaisser la traverse à la hauteur désirée.

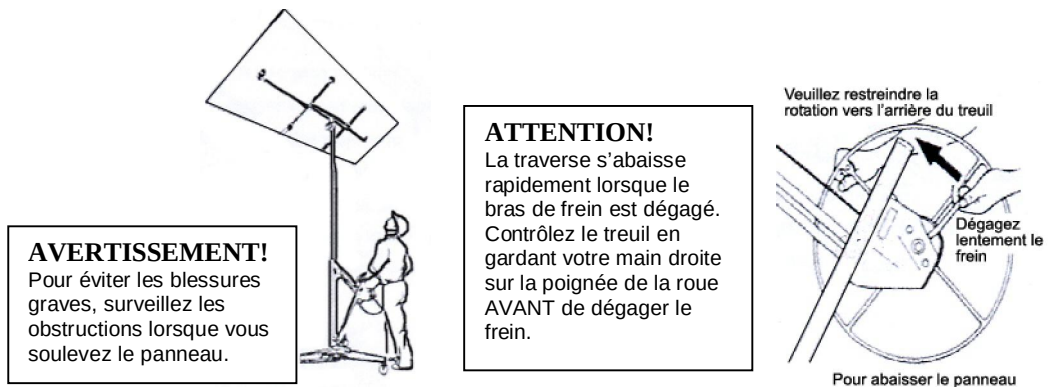
Démontage et entreposage

Placez toujours le palan à un endroit sec et bien protégé. Pour démonter l'unité pour un entreposage plus compact, veuillez vous référer aux pages 8 à 9.



Pour soulever le panneau

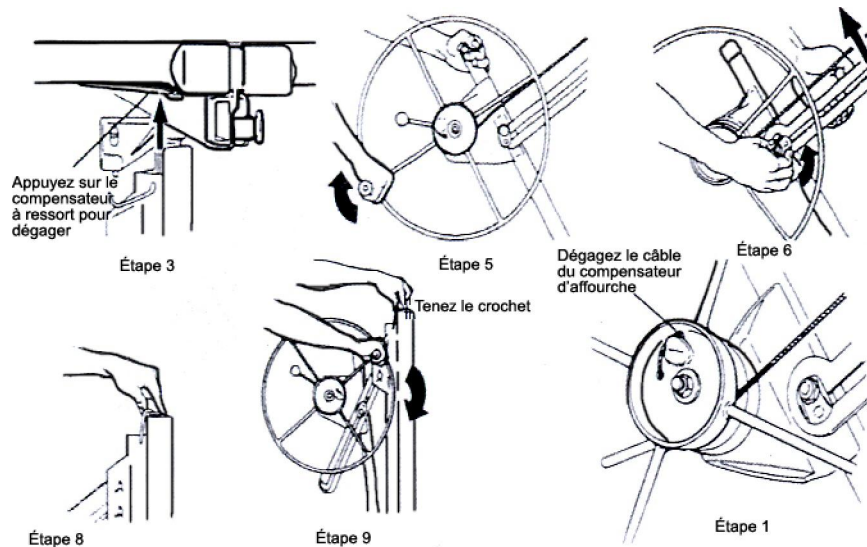




Démontage

Pour démonter le palan pour le transport ou l'entreposage compact :

- 1) Abaissez complètement la traverse.
- 2) Faites glisser les stabilisateurs de la traverse, jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Fermez les crochets de soutien du panneau.
- 3) Retirez les supports de traverse en appuyant sur le compensateur à ressort et en faisant glisser les supports de la douille ajustée.
- 4) Déverrouillez le levier d'inclinaison de la traverse. Soulevez la traverse (à environ 3 po – 7,6 cm) jusqu'à ce que vous puissiez la retirer du cadre.
- 5) Faites pivoter la roue du treuil une rotation complète vers l'avant, tel qu'illustré. Ceci soulèvera la section télescopique intérieure.
- 6) Déverrouiller le treuil en soulevant la barre de verrouillage au moyen de votre main gauche et en faisant pivoter le loquet dans le sens antihoraire au moyen de votre main droite.
- 7) Tenez la barre de verrouillage dans la position désengagée (étape 6) et appuyez vers le bas sur les sections télescopiques pour les faire entrer dans le cadre à l'aide de votre main gauche. Le treuil se déplacera vers le cadre.
- 8) Abaissez complètement les sections télescopiques. Placez le crochet de rétention vers le haut, tel qu'illustré, et remontez les sections télescopiques légèrement vers le haut jusqu'à ce qu'elles soient sécurisées par le crochet.
- 9) Tenez le crochet de rétention dans cette position avec votre main gauche et faites pivoter le treuil vers l'avant à l'aide de votre main droite. Le treuil se repliera vers le cadre. Lorsque la barre de verrouillage entrera en contact avec le cadre, serrez le câble en tournant un peu plus la roue (juste assez pour maintenir le treuil dans cette position).
- 10) Soulevez le treuil/cadre d'environ 1 po (2,5 cm) pour les dégager du trépied.
- 11) Pour replier le trépied, appuyez vers le bas sur l'anneau de verrouillage et faites pivoter les pattes vers l'avant jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent dans la position fermée.



Entretien

- Inspectez le câble au début de chaque journée. Remplacez-le dès qu'il présente des signes d'usure (veuillez vous référer aux instructions fournies avec le câble de rechange).
- Huilez occasionnellement les poulies du câble. Remontez les sections télescopiques pour avoir accès à la poulie interne du câble. Ne laissez jamais l'huile ou la graisse entrer en contact avec la surface du tambour de frein du treuil.
- Huilez occasionnellement les roulements.
- Si les sections télescopiques du cadre ne fonctionnent pas adéquatement, appliquez de l'huile de paraffine sur ses surfaces.

Rallonge

Pour des plafonds plus élevés, une rallonge peut être achetée afin d'avoir accès à une hauteur de 15 pieds (4,57 m) au lieu de la hauteur régulière de 11 pi (3,35 m).

L'accessoire comprend deux sections télescopiques de 6 pi (1,8 m) qui remplacent les sections standard de 4 pieds (1,2 m) dans le cadre. Un câble plus long est installé d'avance dans les sections télescopiques et doit être attaché au tambour du treuil.

Pour installer l'accessoire

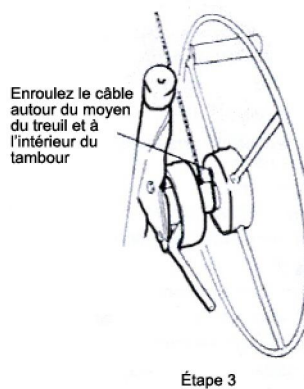
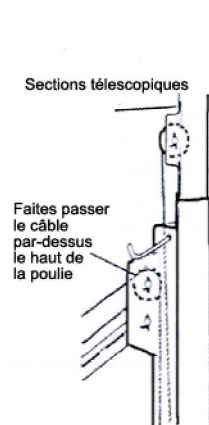
Retirez les sections télescopiques standard.

- 1) Dégagez la tension du câble jusqu'à ce que vous puissiez retirer le câble du compensateur d'affourche du treuil. Tirez sur le câble à partir du trou du tambour du treuil.
- 2) À l'aide de grosses pinces, maintenez le haut des sections télescopiques et retirez les du cadre en tant qu'une seule unité. Le fait de tirer sur la partie libre du câble vers l'avant de la roue du treuil vous aidera à soulever les sections télescopiques. Retirez complètement les sections télescopiques (et le câble) du cadre.

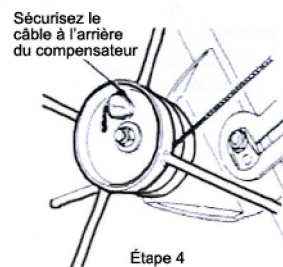
Rallonge (suite)

Installez les sections télescopiques plus longues

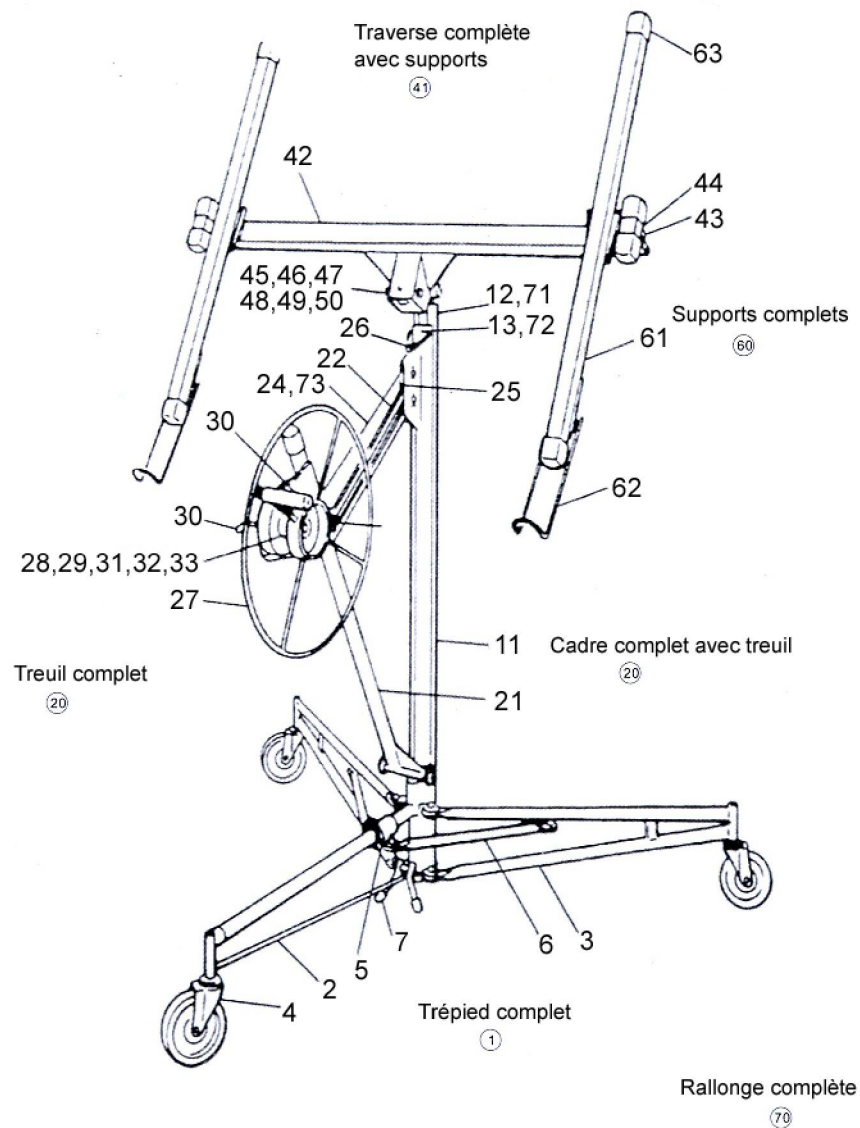
- 1) Faites passer le bout libre (gaufré) du câble de l'accessoire à l'intérieur de la poche se trouvant près du haut du cadre. **IMPORTANT** : le câble doit être passé par-dessus le haut de la poulie.
- 2) Tirez le câble dans la poche et faites glisser les sections télescopiques dans le cadre.
- 3) Faites passer le bout libre du câble sous et autour du moyen du treuil, puis dans le trou du tambour du treuil.
- 4) Sécurisez le bout gaufré du câble fermement à l'arrière du compensateur d'affourche, à l'intérieur du tambour.
- 5) Faites tourner la roue du treuil vers l'avant pour enlever le mou dans le câble.



AVERTISSEMENT!
Pour éviter des blessures graves, le câble doit être passé par-dessus le haut de la poulie, dans la poche du cadre.



Pièces de rechange (suite)



Descriptions des pièces

N° de référence	Description	Quantité par palan	N° de référence	Description	Quantité par palan
Trépied			Traverse		
1	Trépied complet	1	41	Traverse complète	1
2	Patte du centre (avec attaches)	1	42	Corps de la traverse	1
3	Patte de l'extérieur (avec attaches)	2	43	Goupille de verrouillage du stabilisateur (avec ressort & goupille)	2
4	Roulettes	3	44	Stabilisateur (avec embouts)	2
5	Anneau de verrouillage, ressort, tension	1	45	Tête de traverse complète	1
6	Bras avec attaches	2	46	Tête du corps de montage	1
7	Embout, caoutchouc, antidériveur	2	47	Levier d'inclinaison de traverse (avec attaches)	1
Cadre			48	Ressort, tension	1
10	Cadre complet (avec treuil)	1	49	Ressort, compression	2
11	Boîtier du cadre	1	50	Goupille articulée (avec boulons)	1
12	Section télescopique interne	1	Supports de traverse		
13	Section télescopique externe (avec poulie)	1	60	Supports complets	2
Treuil			61	Corps du support	2
20	Treuil complet	1	62	Crochet de soutien du panneau avec attaches	2
21	Montant du treuil (avec goupille et attache)	1	63	Embout du support	2
22	Barre de verrouillage (avec axe et goupille fendue)		Rallonge		
23	Loquet, barre de verrouillage (avec attaches)	1	70	Rallonge complète	1
24	Câble	1	71	Section télescopique interne	1
25	Poulie, câble (avec axe et goupille fendue)	3	72	Section télescopique externe (avec poulie)	1
26	Crochet de rétention	1	73	Câble	1
27	Roue, treuil (avec roulements)	1			
28	Manchons	1			
29	Boulon (avec écran et rondelle)	1			
30	Bras de frein	1			
31	Doublure, frein (avec attaches)	1			
32	Ressort, tension, bras de frein	1			
33	Moyeu, frein (avec boulons)	1			
34	Poignée, roue de treuil				

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 2006/42/EC)

Firma / Company / Société

WilTec Wildanger Technik GmbH
Koenigsbenden 12
52249 Eschweiler, Deutschland

erklärt, dass das Produkt:

Drywall and Panel Hoist

Type:

SR-602

Verwendungszweck:

Plattenheber

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:

This appliance is in conformity with the following european directives:

Cet appareil est conform aux diirectives européennes:

2006/42/EC

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:

It has been tested with the following harmonised standards:

Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN ISO 14121 – 1:2007

Eschweiler, 21. Mai 2010



Bernd Wildanger
Geschäftsführer